

**Zeitschrift:** Emanzipation : feministische Zeitschrift für kritische Frauen  
**Herausgeber:** Emanzipation  
**Band:** 7 (1981)  
**Heft:** 8

**Artikel:** Fast eine Utopie...  
**Autor:** Pecinska, Ursula  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-359581>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## FAST EINE UTOPIE...

Irgendeine der sich häufenden Waffendemonstrationen des Militärs in einem kleinen Städtchen in der Schweiz. Ein sonniger Herbsttag. Familien, die den Samstagnachmittag über die Runde bringen. Ein Übungsplatz für Kinder. Aus Karton gefertigte Menschengestalten, genau nachgeformte Handgranaten, mit denen die Kinder die Figuren niederwerfen können. Erster Preis für das treffsicherste Kind: ein Wochenende in einer Kaserne, und all die anderen schiessfreudigen Kinder erhalten für die wackere Teilnahme ein Abziehbild oder einen Ansteckknopf...

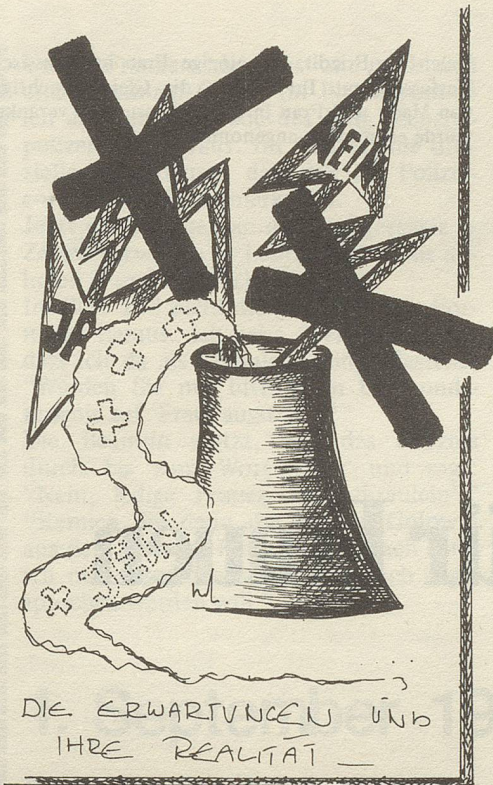
Der Anfang einer utopischen Horrorschichte oder ein Alptraum? Nein, so geschehen am 12. September 1981 in Fribourg. Wären Institutionen, in denen Menschen Frieden üben können, nicht sinnvoller als Kasernen, in denen "kriegerischen Spielen" geübt wird? Ursula Pecinska



## Akademiker

verwitwet, anfangs 50/172/72, sportlich, mit Eigenheim, sucht eine schlanke, reizende Dame. Idealgrösse ab 1,65, Alter bis 33, zum Aufbau einer Familie. Welche zärtliche, feminine Frau (Kinder willkommen), die sich gerne verwöhnen und lieben lässt, schreib mir unter Nr. 100266 an Postfach 3007 Bern.

Ob das auch etwas mit unserer Sexualität zu tun hat? Ich bin 31 Jahre alt und eigentlich ziemlich frustriert, wenn ich denke, nur noch knapp zwei Jahre für diesen alten Knacker attraktiv zu sein!



## BERICHT AUS DEM NATIONALEN VORSTAND

Die nationale Kassiererin hat gewechselt, neu verantwortlich ist Heidi Brändli, Morellweg 6, 3007 Bern.

Inzwischen ist ein provisorisches Datum für die Hauptverhandlung unseres Prozesses bekannt: 14. Januar 82!

Zum Thema Schwangerschaftsabbruch hat sich eine nationale Kommission gebildet, die Vorschläge ausarbeitet, wie wir diese Frage wieder offensiv angehen können. Seit längerem führt dieses immer noch brisante Politikum ein jämmerliches Dahinsiechen im parlamentarischen Getriebe. Uns Frauen ist es völlig aus den Händen geglitten.

In Sachen Mutterschaft muss der Bundesrat bis Anfang 83 einen Bericht zu unserer Initiative machen. Die heute abzuschätzende Tendenz ist folgende: Die Mutterschaft soll weiterhin im Krankengesetz geregelt werden, allerdings mit ausgebautem Mutterschaftsurlaub. Ev. wird sogar ein besserer Kündigungsschutz akzeptiert, um den Rückzug der Initiative zu provozieren. In unserer Kampagne müssen wir unbedingt herausstreichen, dass es um ein eigenständiges Versicherungswesen nach dem Prinzip der AHV geht und natürlich um den Elternurlaub.

Die nächste Delegiertenversammlung der OFRA wird voraussichtlich am Samstag, 24. Oktober, in Luzern sein.

## Frauenrecht

Aus: Alban Zeitung Nr. 2

Das Recht, zu dienen und zu lieben;  
Das Recht, Barmherzigkeit zu üben;  
Das Recht, die Kindlein sanft zu hegen,  
Zu ziehen, lehren, mahnen, pflegen;  
Das Recht, wenn alles schläft, zu wachen;  
Das Recht, im Dunkeln Licht zu machen;  
Das Recht, gekrönt mit sanfter Würde,  
Zu tragen andrer Last und Bürde;  
Das Recht, wenn trübe Zweifel walten,  
Den Glauben fest und treu zu halten;  
Das Recht, ohn' Ende zu verzeihen;  
Das Recht, 'ne ganze Frau zu sein,  
Voll wahrer Güte, fromm und echt:  
Das ist das schönste Frauenrecht.

Dora Rappard

## Frauenpflicht

Die Pflicht, zu erwachen und zu leben  
Die Pflicht, nicht immer alles anderen zu geben  
Die Pflicht, Kinder stark und stolz zu ziehen  
Die Pflicht, dem dummen, alten Frau Bild zu entfliehen  
zu wachsen, selbst zu denken, sich zu entfalten  
nicht darauf zu warten, bis die Männer Götter walten  
Die Pflicht, dagegen sich zu stemmen  
Die Pflicht, sich selbst ins Arsch zu klemmen  
Die Pflicht, des Lebens sich zu freuen  
Die Pflicht, ne ganze Frau zu sein  
doch auch zu lachen über so ein QuatschGedicht  
das ist die schönste Frauenpflicht

Ursula Eggli